



## CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER PHÒNG TÀU BIỂN

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ  
ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI  
TEL: (84) 4 7684701  
FAX: (84) 4 7684722  
Web site: www.vr.org.vn

### THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION

**Ngày:** 29/05/2006  
**Số thông báo:** 014KT/06TB

*Nội dung: áp dụng Phụ lục IV "Các quy định về ngăn ngừa ô nhiễm do nước thải từ tàu" của Công ước MARPOL 73/78.*

**Kính gửi: Các chủ tàu khai thác tàu tuyến quốc tế**

#### **Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển**

Như đã thông báo đến các Quý Cơ quan tại Thông báo kỹ thuật số 004KT/03TB ngày 27/02/2003, Phụ lục IV "Các quy định về ngăn ngừa ô nhiễm do nước thải từ tàu" của Công ước quốc tế về ngăn ngừa ô nhiễm do tàu gây ra (MARPOL 73/78) đã có hiệu lực áp dụng từ ngày 27/09/2003. Theo quy định của Phụ lục này, các tàu đóng mới/ hoán cải lớn từ ngày 27/09/2003 phải được cấp giấy chứng nhận ngăn ngừa ô nhiễm do nước thải trước khi ra hoạt động; các tàu đóng mới/ hoán cải lớn trước ngày 27/09/2003 phải được cấp giấy chứng nhận này trước ngày 27/09/2008.

Việt Nam hiện nay chưa là thành viên của Phụ lục IV, Công ước MARPOL 73/78, nhưng theo quy định của Quy phạm các hệ thống ngăn ngừa ô nhiễm biển của tàu (TCVN 6276: 2003), các tàu biển Việt Nam hoạt động tuyến quốc tế phải áp dụng các yêu cầu về ngăn ngừa ô nhiễm do nước thải theo đúng thời hạn quy định của Phụ lục IV, Công ước MARPOL 73/78.

Trong 5 tháng đầu năm 2006, đã có hai tàu biển Việt Nam bị Chính quyền cảng Singapore lưu giữ vì không có thiết bị ngăn ngừa ô nhiễm do nước thải, mặc dù hạn cuối cùng các tàu này phải có giấy chứng nhận ngăn ngừa ô nhiễm do nước thải là ngày 27/09/2008. Các tàu này đã thải trực tiếp nước thải từ nhà vệ sinh ra vùng nước cảng của Singapore.

Liên quan đến vấn đề nêu trên, chúng tôi đề nghị:

1/ Các chủ tàu khai thác tàu tuyến quốc tế, đặc biệt là các tàu có ghé vào các cảng của các quốc gia là thành viên của Phụ lục IV, Công ước MARPOL 73/78 (Nhật Bản, Hàn Quốc, Liên bang Nga, Singapore, ...) rà soát lại các tàu của mình và trang bị ngay thiết bị ngăn ngừa ô nhiễm do nước thải cho các tàu còn thiếu; cho dù tàu chưa đến hạn phải cấp giấy chứng nhận ngăn ngừa ô nhiễm do nước thải. Đề nghị tham khảo Thông báo kỹ thuật số 004KT/03TB ngày 27/02/2003 của Cục

Đảng kiểm Việt Nam về vấn đề này tại trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam theo địa chỉ dưới đây.

2/ Các đảng kiểm viên lưu ý nhắc nhở chủ tàu về việc trang bị thiết bị ngăn ngừa ô nhiễm do nước thải tại các đợt kiểm tra tàu, và thực hiện việc kiểm tra, cấp giấy chứng nhận ngăn ngừa ô nhiễm do nước thải cho tàu theo đúng quy định.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong thư mục: *Tàu biển/ Thông báo kỹ thuật* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>.

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

*Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển*

*Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội*

*Điện thoại: + 4 7684701 (số máy lẻ: 521)*

*Fax: +4 7684722*

*Thư điện tử: hainv@vr.org.vn*

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng.

TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIỂN

Nơi nhận:

-Nhu trên

-QP, VRQC, MT

-Lưu TB

**Nguyễn Vũ Hải**